

«Parlez-vous français, господин президент?» | Karin Keller-Sutter est première de classe en français

Author: Людмила Клот, [Женева](#) , 01.09.2010.



У Карин Келлер-Суттер безупречное произношение (© Keystone)

Известные политики и кандидаты в Федеральный Совет из немецкоязычной части Швейцарии прошли тест на знание французского языка. На первом месте – бывшая студентка-переводчица.

|
Le journal Sonntag testé les connaissances en français des candidats au Conseil fédéral. Son jury romand décerne la première place à la conseillère d'Etat libérale-radical. Karin Keller-Sutter est première de classe en français

Выборы двух новых членов Федерального Совета, главного правящего органа Швейцарии, близятся. Осталось меньше месяца, до 26 сентября. По заданию воскресной газеты Sonntag специальное жюри из журналистов Романдской Швейцарии подытожило, насколько хорошо известные политики владеют языком Вольтера. Ведь в Швейцарской Конфедерации, где официально существует четыре языка, настоящий трибун должен убеждать население минимум на двух.

Знания министров, депутатов парламента, глав политических партий и кандидатов в члены Федерального Совета оценивались, как в швейцарской школе, по шестибальной системе. Высшим баллом здесь считается 6, а низшим - 1.

Результаты оказались следующие:

1. Карин Келлер-Суттер - 5,92. Кандидат в члены Федерального Совета получила образование в Цюрихской высшей школе переводчиков и в молодости мечтала о международной карьере. Эта уроженка городка Виль в кантоне Санкт-Галлен, где она сейчас занимает пост в кантональном правительстве, училась в США и Канаде и говорит на иностранных языках практически без акцента.

2. Игнацио Кассис - 5.50. Национальный советник от кантона Тичино с легкостью переходит с итальянского на немецкий и французский. Однопартийцы из Радикально-либеральной партии рекомендовали его к участию в выборах 26 сентября.

3. Симонетта Соммаруга - 5.38. Социалистка из Берна, которую многие хотели бы видеть в Федеральном Совете, заслуживает отметки: «Хороший уровень владения французским, почти без акцента».

4. Дорис Лойтхард - 5.13. Министр экономики, а в 2010 году и президент Швейцарской Конфедерации.

5. Петер Малама - 5.08. Национальный советник из Базеля также выразил желание участвовать в выборах в Федеральный Совет.

6. Жаклин Фер - 4.96. А вот национальная советница из Цюриха долго не могла решиться на то, чтобы выдвинуть свою кандидатуру на выборы.

7. Ева Херцог - 4.81.

8. Хильдегард Фесслер - 4.65. Имена обеих дам были озвучены Социалистической партией: они также названы в качестве потенциальных кандидатур на выборы в Федеральный Совет.

9. Йоханн Шнайдер-Амманн - 4. Когда этот известный предприниматель из Берна (Шнайдер-Амманн владеет предприятиями Ammann и Avesco в области металлообработки и машиностроения, на которых работает 1250 человек) выдвинул свою кандидатуру на выборы, на пресс-конференции его первым делом спросили: «Говорите ли Вы по-французски». «Хорошо понимаю, но говорю не очень хорошо», - признался политик. «А как насчет итальянского?» - последовал новый вопрос. «Немного понимаю», - улыбнулся Шнайдер-Амманн и быстро свернул дискуссию: «Есть ли в этом зале журналисты, говорящие на ретороманском?» Присутствующие

засмеялись, обстановка была разряжена. Но, как выяснилось, французский язык предприниматель знает на твердую «четверку» (швейцарскую, по шестибальной шкале).

10. Руди Нозер - 3.67. Национальный советник, одним из первых выразивший желание принять портфель от уходящего в отставку министра финансов Ханса-Рудольфа Мерца.

11. Эвелин Видмер Шлумпф - 3.08. Минист юстиции и полиции Конфедерации, уроженка Граубюндена нечасто посещает своих сограждан во франкоязычной части Швейцарии.

12. Ули Маурер - 2.96. Министр обороны и защиты населения.

13. Каспар Баадер 2.79.

14. Ульрих Гиценданнер - 2.00.

Все эти три политика от Швейцарской народной партии оказались в самом низу списка. О министре обороны Ули Маурере журналисты газеты «Le Matin » в шутку написали вчера, что его словарный запас состоит из 300 слов. Ниже находятся лишь лидер фракции ШНП в парламенте Каспар Баадер (очень уважаемый на своем посту) и еще один потенциальный кандидат на выборы в Федеральный Совет Ульрих Гиценданнер. Правда, парламентские хроникеры отмечают, что Баадер с недавнего времени старается говорить по-французски, чего раньше избегал, а вот Гиценданнер при любой возможности ускользает от двузачного диалога и объясняется по-немецки.

[Дорис Лойтхард](#)
[французский в Швейцарии](#)
[выборы в Федеральный Совет](#)
[швейцарские политики](#)

Статьи по теме

[Карин Келлер-Суттер: пять женщин в Федеральном Совете?](#)
[Симонетта Соммаруга – первый официальный кандидат в Федеральный Совет](#)
[Мориц Лоейнбергер : ушел, чтобы ... не вернуться?](#)
[Швейцария срочно ищет нового министра финансов](#)

Source URL: <http://www.nashagazeta.ch/node/10397>